

# Editorial

Este fascículo temático de *Ciência da Informação*, revista do Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia (Ibict), tem por objetivo o registro formal da I Bienal Nacional de Imagens na Ciência, Arte, Tecnologia, Educação e Cultura, realizada de 6 a 8 de junho de 2013, no Rio de Janeiro. O eixo temático foi comunicação, informação e conhecimento, propulsor dos múltiplos olhares das imagens na cultura contemporânea e de percepções e vislumbres transdisciplinares.

Dois agradecimentos são essenciais: ao então Diretor do Ibict, professor Emir José Suaiden, e à atual Diretora, professora Cecília Leite Oliveira, que tornaram possível a realização da Bienal e desta edição especial da *Ciência da Informação*.

Dado o caráter inovador da iniciativa, bem como o resultado obtido com as discussões e reflexões promovidas durante o referido evento, a Coordenação de Ensino e Pesquisa, Ciência e Tecnologia da Informação (Coepe) do Ibict, promotora da bienal, organizou este número temático da revista *Ciência da Informação*, para seu registro e memória. Na impossibilidade de repetir o evento, como estava previsto, por dificuldades financeiras enfrentadas pelos órgãos públicos brasileiros, este é um recurso para que a bienal não se perca no tempo. Acreditamos, todavia, que ainda teremos condições de organizar novas edições, tendo em vista seu grande sucesso.

A bienal contou com a participação de 33 pesquisadores e estudiosos brasileiros em torno de imagem, entre conferencistas, palestrantes e moderadores, nomes que são referência na área da temática proposta, além dos responsáveis por oficinas e exposições, com atuação relevante em imagens, nas suas mais diferentes facetas. Com duração de três dias, o evento cumpriu a programação composta por conferências e painéis de caráter acadêmico e científico, de exposições de arte, fotografia e ilustração científica, além de oficinas e projeções de filmes e vídeos.

Não podemos deixar de ressaltar e agradecer a colaboração decisiva do Fórum de Ciência e Cultura da Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), sob a liderança da diretora de Produção Maria do Amparo Miranda Dias, e o apoio da empresa Banco de Projetos, em especial aos seus diretores Andrea Lemos Britto e Washington de Aquino, que abraçaram o evento com muito entusiasmo, dedicação e competência, e contribuíram para o sucesso da bienal.

Considerando a estrutura da bienal, neste fascículo as conferências são publicadas na forma com que foram apresentadas, e as palestras, na sua totalidade, além de duas oficinas, foram reelaboradas como artigos. As demais atividades, como oficinas e exposições são apresentadas como relatos de experiência, em versão sintética. Para uma visão completa da bienal, com o objetivo de clarificar o conteúdo deste fascículo da *Ciência da Informação*, o programa na sua íntegra complementa este editorial e contém todos os participantes. Assim, pode ser verificado que alguns participantes, por diferentes razões, não constam deste fascículo, sobretudo em razão do espaço de tempo decorrido entre a realização do evento e a presente publicação, o que é perfeitamente compreensível.

No entanto, os textos produzidos pelos participantes do evento foram recuperados quase na sua totalidade, com a colaboração dos próprios autores, aos quais expressamos e renovamos nossos agradecimentos. Esses textos constam do sumário de acordo com os parâmetros de um periódico científico, mas respeitando as especificidades de um evento dessa natureza, especialmente a ênfase em imagens.

**Lena Vania Ribeiro Pinheiro  
e Ricardo Crisafulli Rodrigues**

Coordenação Geral  
I Bienal Nacional de Imagens na Ciência, Arte,  
Tecnologia, Educação e Cultura

# Editorial

This issue of *Ciência da Informação*, journal of the Brazilian Science and Technology Information Institute (Ibict), formally records the 1st National Biennial of Images in Science, Art, Technology, Education and Culture, held from June 6<sup>th</sup> to 8<sup>th</sup> 2013, in Rio de Janeiro. The thematic axis was communication, information and knowledge, propeller of the multiple glances of images in contemporary culture and of transdisciplinary perceptions and glimpses.

Two acknowledgments are essential: to former Director of Ibict, professor Emir José Suaiden and current Director, professor Cecília Oliveira Leite, who made possible the Biennial and this special issue of *Ciência da Informação*.

Given the innovative nature of the initiative, as well as the result obtained with the discussions and reflections promoted during the event, the Coordination of Education and Research, Science and Information Technology (Coepe) of Ibict, promoter of the biennial, organized this thematic issue of journal *Ciência da Informação* as a record and memory. Due to the impossibility to repeat the event as expected, due to financial difficulties faced by Brazilian public agencies, this issue is a way to prevent the biennial to be lost in time. We believe, however, that we will still be able to organize new editions, in view of its great success.

The biennial event was attended by 33 Brazilian image researchers and scholars, among lecturers, speakers and moderators, names that are reference in the field of the proposed theme, besides those responsible for workshops and exhibitions, with relevant role in imaging in its different facets. The three day event included conferences and academic and scientific panels, art exhibitions, photography and scientific illustration, as well as workshops and projections of films and videos.

We must emphasize and thank the decisive collaboration of the Science and Culture Forum of the Federal University of Rio de Janeiro (UFRJ), under the leadership of Production Director Maria do Amparo Miranda Dias, and the support of the Bank of Projects, especially its directors Andrea Lemos Britto and Washington of Aquino, who embraced the event with great enthusiasm, dedication and competence, and contributed to the success of the biennial.

Considering the structure of the biennial, in this issue the conferences are published in the way they were presented, and the lectures, in their totality, besides two workshops, were reworked as articles. The other activities, such as workshops and exhibitions are presented as experience reports, in a synthetic version. For a complete overview of the biennial, in order to clarify the content of this issue of *Ciência da Informação*, the program in its entirety complements this editorial and contains all participants. Thus, it can be verified that some participants, for different reasons, are not included in this issue, mainly because of the time elapsed between the event and the present publication, which is perfectly understandable.

However, the texts produced by the participants of the event were recovered almost in their entirety, with the collaboration of the authors themselves, to which we express and renew our thanks. These texts appear in the summary according to the parameters of a scientific journal, but respecting the specificities of an event of this nature, especially the emphasis on images.

**Lena Vania Ribeiro Pinheiro  
and Ricardo Crisafulli Rodrigues**

Overall coordination  
I National Biennial of Images in Science, Art,  
Technology, Education and Culture

---

# Editorial

Este número especial de *Ciência da Informação*, revista del Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología (Ibict), tiene como objetivo el registro formal de la I Bienal Nacional de Imágenes en Ciencia, Arte, Tecnología, Educación y Cultura, celebrada de 6 a 8 de junio de 2013 en período de 6-8 de junio en Río de Janeiro. El tema principal fue comunicación, información y conocimiento, propulsor de múltiples puntos de vista de las imágenes en la cultura contemporánea y de percepciones y vislumbres transdisciplinarios.

Dos agradecimientos son esenciales: al entonces Director del Ibict, profesor Emir José Suiden y a la actual Directora, profesora Cecília Leite Oliveira, que tornaron posible la realización de la Bienal y de esta edición especial de la *Ciencia de la Información*.

Dado el carácter innovador de la iniciativa, así como el resultado obtenido con las discusiones y reflexiones promovidas durante el referido evento, la Coordinación de Enseñanza e Investigación, Ciencia y Tecnología de la Información (Coepe) del Ibict, promotora de la bienal, organizó este número temático la revista *Ciência da Informação*, para su registro y memoria. En la imposibilidad de repetir el evento, como estaba previsto, por dificultades financieras enfrentadas por los organismos públicos brasileños, éste es un recurso para que la bienal no se pierda en el tiempo. Creemos, sin embargo, que todavía tendremos condiciones de organizar nuevas ediciones, teniendo en vista su gran éxito.

La bienal contó con la participación de 33 investigadores y estudiosos brasileños en torno a imagen, entre conferencistas, ponentes y moderadores, nombres que son referencia en el área de la temática propuesta, además de los responsables por talleres y exposiciones, con actuación relevante en imágenes, más diferentes facetas. Con una duración de tres días, el evento cumplió la programación compuesta por conferencias y paneles de carácter académico y científico, de exposiciones de arte, fotografía e ilustración científica, además de talleres y proyecciones de películas y vídeos.

No podemos dejar de resaltar y agradecer la colaboración decisiva del Foro de Ciencia y Cultura de la Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ), bajo el liderazgo de la directora de Producción María del Amparo Miranda Dias, y el apoyo de la empresa Banco de Proyectos, especialmente a sus directores Andrea Lemos Britto y Washington de Aquino, que abrazaron el evento con mucho entusiasmo, dedicación y competencia, y contribuyeron al éxito de la bienal.

Considerando la estructura de la bienal, en este fascículo las conferencias se publican en la forma con que se presentaron, y las conferencias, en su totalidad, además de dos talleres, fueron reelaboradas como artículos. Las demás actividades, como talleres y exposiciones, se presentan como relatos de experiencia, en versión sintética. Para una visión completa de la bienal, con el objetivo de clarificar el contenido de este fascículo de *Ciência da Informação*, el programa en su totalidad complementa este editorial y contiene a todos los participantes. Así, se puede ver que algunos participantes, por diferentes razones, no figuran en este fascículo, sobre todo en razón del espacio de tiempo transcurrido entre la realización del evento y la presente publicación, lo que es perfectamente comprensible.

Sin embargo, los textos producidos por los participantes del evento fueron recuperados casi en su totalidad, con la colaboración de los propios autores, a los que expresamos y renovamos nuestro agradecimiento. Estos textos constan del resumen de acuerdo con los parámetros de un periódico científico, pero respetando las especificidades de un evento de esa naturaleza, especialmente el énfasis en imágenes.

**Lena Vania Ribeiro Pinheiro y Ricardo  
Crisafulli Rodrigues**

Coordinación General  
I Bienal Nacional de Imágenes en la Ciencia, Arte,  
Tecnología, Educación y Cultura